



I. INFORMACIÓN GENERAL

CURSO	:	Chino Básico 1
CÓDIGO	:	TR195
CICLO	:	201801
CUERPO ACADÉMICO	:	Cai Lei, Chang Ming Zhang Extranjera, Lijun
CRÉDITOS	:	3
SEMANAS	:	16
HORAS	:	2 H (Práctica) Semanal /2 H (Teoría) Semanal
ÁREA O CARRERA	:	Traducción E Interpretación Profesional

II. MISIÓN Y VISIÓN DE LA UPC

Misión: Formar líderes íntegros e innovadores con visión global para que transformen el Perú.

Visión: Ser líder en la educación superior por su excelencia académica y su capacidad de innovación.

III. INTRODUCCIÓN

El curso electivo de Chino Básico I es un curso para todas las carreras de la universidad, de carácter teórico-práctico dirigido a los estudiantes de los últimos ciclos que buscan obtener conocimientos básicos del idioma chino mandarín.

Este curso le abre la puerta al alumno al idioma más hablado del mundo, a la lengua franca de una gran parte del Lejano Oriente. Aparte de los países y regiones sinohablantes ¿ China, Taiwán, Hongkong y Singapur ¿ el conocimiento de los caracteres y las palabras chinas también le dará mucha facilidad al alumno a aprender más rápido y entender mejor los idiomas de otros países asiáticos como Japón, Corea y Vietnam que tienen muchas raíces históricas en el idioma y la cultura de China.

El curso está basado en el enfoque comunicativo que permite al estudiante comprender información y expresarse de manera oral y escrita acerca de temas cotidianos y de su entorno personal, así como familiarizarse con los aspectos históricos y culturales de China, utilizando el vocabulario y las estructuras gramaticales básicas del idioma.

Este curso permitirá al estudiante interiorizar el sistema fonético del chino para poder empezar y familiarizarse con la escritura de caracteres. De esta manera, se obtendrá el conocimiento básico de la lengua y la cultura china. Al mismo tiempo, desarrollará su capacidad auditiva y lectora que le permitirá rendir el examen de suficiencia del chino (HSK 1) de forma satisfactoria.

IV. LOGRO (S) DEL CURSO

Al finalizar el curso, el estudiante se comunica con frases sencillas en chino destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.

V. UNIDADES DE APRENDIZAJE

UNIDAD N°: 1 ¡Hola!**LOGRO**

Al finalizar la unidad, el estudiante:

Clasifica el sistema fonético del chino mandarín y sus diversos elementos.

Aplica criterios de reconocimiento de once caracteres relacionados al saludo y los replica.

TEMARIO

Sistema fonético y la romanización del chino «Pinyin»

Las iniciales, finales y tonos de la lengua.

Expresiones cortas de saludos.

Estructura gramatical básica con preguntas elípticas.

¿Trazos básicos de los caracteres chinos.

HORA(S) / SEMANA(S)

Semana 1 y 2

UNIDAD N°: 2 ¿Estás ocupado?**LOGRO**

Al finalizar la unidad, el estudiante:

Expresa su estado de ánimo y algunos deseos o necesidades.

TEMARIO

Iniciales, finales y tonos del sistema fonético.

Expresiones cotidianas para expresar el estado de ánimo.

Estructuras sintácticas con predicado adjetival.

Uso de una partícula interrogativa para respuestas afirmativas o negativas.

Escritura y reconocimiento de 17 caracteres chinos.

HORA(S) / SEMANA(S)

Semana 2 y 3

UNIDAD N°: 3 ¿De qué país es ella?**LOGRO**

Al finalizar la unidad, el estudiante:

Presenta a personas de su entorno reportando su oficio y nacionalidad.

TEMARIO

Iniciales palatales, finales nasales y tonos del sistema fonético.

Expresiones para presentar a una persona.

Uso de pronombres interrogativos para respuestas concretas.

Escritura y reconocimiento de 16 caracteres chinos.

HORA(S) / SEMANA(S)

Semana 4 y 5

UNIDAD N°: 4 Encantado de conocerlo**LOGRO**

Al finalizar la unidad, el estudiante:
Emplea el lenguaje formal para preguntar información básica de otras personas.
Construye peticiones para realizar algunas acciones.

TEMARIO

Normas ortográficas del sistema fonético.
Expresiones para preguntar el nombre y apellido de una persona; saludar a alguien al conocerse por primera vez y preguntar si se puede o no hacer algo.
Estructuras gramaticales con el verbo ser.
Escritura y reconocimiento de 22 caracteres chinos.

HORA(S) / SEMANA(S)

Semana 5 y 6

UNIDAD N°: 5 ¿Dónde está el restaurante?**LOGRO**

Al finalizar la unidad, el estudiante:
Emplea preguntas para saber la ubicación de ciertos lugares o personas.
Usa el lenguaje formal para agradecer, disculparse y despedirse.
Construye palabras compuestas a través de la unión de radicales o caracteres básicos.

TEMARIO

Normas ortográficas del sistema fonético.
Expresiones para agradecer, disculparse y despedirse.
Preguntas con diversos pronombres interrogativos: personas, lugares o cosas.
Escritura y reconocimiento de 13 caracteres chinos.

HORA(S) / SEMANA(S)

Semana 5

UNIDAD N°: 6 ¿Vamos a nadar?**LOGRO**

Al finalizar la unidad, el estudiante:
Formula sugerencias y peticiones.
Propone ideas.

TEMARIO

Variación tonal del sistema fonético.
Expresiones para sugerir hacer alguna actividad, pedir la repetición de un enunciado y rechazar cordialmente una invitación.
Estructuras gramaticales con predicado verbal.
Uso del pronombre interrogativo de modo.
Escritura y reconocimiento de 20 caracteres chinos.

HORA(S) / SEMANA(S)

Semana 6 y 7

UNIDAD N°: 7 ¿Lo conoces o no?**LOGRO**

Al finalizar la unidad, el estudiante:
Distingue diversas formas de expresarse en situaciones cotidianas.

TEMARIO

Expresiones al conocer a alguien por primera vez. Formula oraciones y preguntas sobre materias de estudio.
Estructuras gramaticales con complemento de nombre, uso de adverbios, preguntas de yuxtaposición y elípticas.
Escritura y dominio de 16 palabras. Reconocimiento de 10 palabras.

HORA(S) / SEMANA(S)

Semana 9 y 10

UNIDAD N°: 8 ¿Cuántas personas hay en tu familia?**LOGRO**

Al finalizar la unidad, el estudiante:
Describe a los miembros de su familia y su centro de estudios.
Categoriza diversas áreas universitarias y a sus protagonistas para cuantificarlos, si es el caso, hasta el número cien haciendo uso de clasificadores de la lengua china.

TEMARIO

Expresiones para presentar y describir a los miembros de su propia familia. De la misma manera, describe a su centro de estudios y la cantidad de especialidades o personajes que estos puedan tener.
Estructuras gramaticales con numerales y clasificadores.
Preguntas con pronombre interrogativo de cantidad y verbos irregulares.
Escritura y dominio de 25 palabras. Reconocimiento de 10 palabras.

HORA(S) / SEMANA(S)

Semana 10 y 11

UNIDAD N°: 9 Él cumple veinte años**LOGRO**

Al finalizar la unidad, el estudiante:
Distingue las diferencias al expresar las fechas y los signos zodiacales en la lengua china.
Construye expresiones para indicar su edad y lugar de nacimiento.

TEMARIO

Expresiones para indicar su edad y lugar de nacimiento. De la misma manera, diferencia los signos zodiacales de ambas culturas.
Estructuras gramaticales con circunstanciales de tiempo.
Preguntas con pronombre interrogativo de tiempo.
Escritura y dominio de 24 palabras. Reconocimiento de 12 palabras.

HORA(S) / SEMANA(S)

Semana 12 y 13

UNIDAD N°: 10 Compro el CD aquí**LOGRO**

Al finalizar la unidad, el estudiante:
Ejemplifica situaciones de transacción monetaria.
Expresa preferencia, pasatiempos, intereses y gustos.
Resuelve problemas de comunicación.

TEMARIO

Expresiones para indicar la predilección de algo, comentar pasatiempos e intereses.
Estructuras gramaticales con sintagmas preposicionales.
Preguntas con pronombre interrogativo de cantidad y monto.
Escritura y dominio de 24 palabras. Reconocimiento de 12 palabras.

HORA(S) / SEMANA(S)

Semana 14, 15

VI. METODOLOGÍA

Las clases se desarrollarán en base a estrategias de aprendizaje activo, mediante sesiones introductorias teóricas breves, desarrollo de actividades dentro y fuera del aula, que incluyen comentarios de textos, trabajos individuales y grupales.

La simulación de problemas, discusiones y exposiciones dirigidas estarán presentes en el dictado del curso. Con apoyo de metodologías en línea como foros, blogs o la utilización de recursos informáticos, se buscará profundizar en conceptos y discusiones que fomenten en los estudiantes el desarrollo de sus capacidades de adquisición del chino como lengua extranjera en todos los ámbitos: lingüísticos, pragmáticos y culturales, invitándolo a participar de manera interactiva en los temas desarrollados, dentro y fuera del aula. Para ello, se ha diseñado una serie de temas y actividades que tendrán como base el libro El Nuevo Libro de Chino Práctico I.

En cuanto a la evaluación, tendremos un examen final y un examen parcial que servirán como parámetros objetivos para medir el progreso adquisicional del estudiante. Junto a dichas evaluaciones, hemos diseñado evaluaciones continuas orales y escritas adaptadas al nivel básico de los objetivos del curso.

Adicionalmente, la puntualidad, asistencia, cumplimiento y la buena disposición para el trabajo en equipo también serán calificadas por ser imperativas. Esto servirá como transferencia del conocimiento en el grupo profesional, social, y humano.

VII. EVALUACIÓN

FÓRMULA

5% (CD1) + 15% (EC1) + 5% (EX1) + 20% (EA1) + 5% (CD2) + 15% (EC2) + 5% (EX2) + 10% (PA1) + 20% (EB1)

TIPO DE NOTA	PESO %
CD - PROMEDIO DE EVALUACIÓN DE DESE	5
EC - PROMEDIO EVALUACIÓN CONTINUA	15
EX - EXPOSICIÓN	5
EA - EVALUACIÓN PARCIAL	20
CD - PROMEDIO DE EVALUACIÓN DE DESE	5
EC - PROMEDIO EVALUACIÓN CONTINUA	15
EX - EXPOSICIÓN	5
PA - PARTICIPACIÓN	10
EB - EVALUACIÓN FINAL	20

VIII. CRONOGRAMA

TIPO DE PRUEBA	DESCRIPCIÓN NOTA	NÚM. DE PRUEBA	FECHA	OBSERVACIÓN	RECUPERABLE
CD	PROMEDIO DE EVALUACIÓN DE DESE	1	semana 7	notas de las tareas y desempeño en la clase	NO
EC	PROMEDIO EVALUACIÓN CONTINUA	1	semana 7	notas de las prácticas	NO
EX	EXPOSICIÓN	1	semana 7	diálogo situacional	NO
EA	EVALUACIÓN PARCIAL	1	semana 8	examen escrito: unidad 1-3	SÍ
CD	PROMEDIO DE EVALUACIÓN DE DESE	2	semana 15	notas de las tareas y desempeño en la clase	NO
EC	PROMEDIO EVALUACIÓN CONTINUA	2	semana 15	notas de las prácticas	NO
EX	EXPOSICIÓN	2	semana 15	diálogo situacional	NO
PA	PARTICIPACIÓN	1	semana 15	participación en la clase	NO
EB	EVALUACIÓN FINAL	1	semana 16	examen escrito: unidad 4-6	SÍ

IX. BIBLIOGRAFÍA DEL CURSO

BÁSICA

UNIVERSIDAD PERUANA DE CIENCIAS APLICADAS (UPC), Centro De Información. Catálogo en línea: <http://bit.ly/TR195-201801>.

RECOMENDADA

(No necesariamente disponible en el Centro de Información)

MAO, Jinli (1991) Diccionario moderno Español-Chino Chino-Español = Xian dai Xi Han Han Xi ci dian.

Beijing : Wai yu jiao xue yu yan jiu chu ban she : 1991.

(REF 495.1321 JINL)

(2008) Conciso Español-Chino Chino-Español Diccionario = Jing xuan Xi Han Han Xi ci dian. Beijing :
Shangwu Yinshuguan.
(REF 495.1321 CONC)

(2010) Diccionario manual chino-español. Barcelona : Vox.
(REF 495.1321 LARO)